

No. 14939

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
and  
ROMANIA**

**Long Term Agreement on economic collaboration and  
industrial and technological co-operation. Signed at  
Bucharest on 18 September 1975**

*Authentic texts: English and Romanian.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
on 27 July 1976.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD  
et  
ROUMANIE**

**Accord à long terme relatif à la collaboration économique et  
à la coopération industrielle et technique. Signé à Buca-  
rest le 18 septembre 1975**

*Textes authentiques : anglais et roumain.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
le 27 juillet 1976.*

## LONG TERM AGREEMENT<sup>1</sup> ON ECONOMIC COLLABORATION AND INDUSTRIAL AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Socialist Republic of Romania;

Taking into account the favourable development of economic relations between the two countries;

Desiring to make a new contribution to the development and diversification of the economic relations of the two countries on a lasting and mutually advantageous basis;

Wishing to use more effectively the possibilities created by the economic potential and technological progress of the two countries through the further development of industrial and technological co-operation which they consider to be of great importance to the expansion of their economic relations;

Recalling the provisions of the Agreement for scientific and technological co-operation signed at London on 9 March 1967,<sup>2</sup> and in view of the increasing economic co-operation which has developed since the Long Term Trade Agreement<sup>3</sup> and the Co-operation Agreement<sup>4</sup> were concluded between the United Kingdom and Romania on 15 June 1972;

Taking into consideration their participation in the General Agreement on Tariffs and Trade;<sup>5</sup>

Recognising the advantages of long term agreements as a basis for economic relations and industrial and technological co-operation;

Have agreed as follows:

*Article I.* The Contracting Parties undertake to promote the further development of economic collaboration and of industrial and technological co-operation between the two countries in order to contribute to the expansion of their economic relations.

*Article II.* The Contracting Parties, in accordance with the aims and objectives of this Agreement, shall grant, in their mutual relations of economic, industrial and technological co-operation, most-favoured-nation treatment.

*Article III.* Subject to the laws and regulations in force in their respective countries, the Contracting Parties shall grant all possible facilities in order to encourage economic, industrial and technological co-operation between their respective firms, enterprises and organisations.

<sup>1</sup> Came into force on 18 September 1975 by signature, in accordance with article XIV.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 605, p. 195.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 864, p. 203.

<sup>4</sup> *Ibid.*, p. 191.

<sup>5</sup> *Ibid.*, vol. 55, p. 187.

*Article IV.* The Contracting Parties shall define the sectors in which co-operation might be of mutual benefit. The following specific sectors have been identified in the first instance as of particular interest:

Agricultural Machinery  
Aircraft Industry  
Animal Husbandry  
Automotive Industry  
Chemical and Petrochemical Industries  
Construction Industry  
Development of Natural Resources (including Mining)  
Electrical and Electronic Industries  
Engineering  
Environmental Protection  
Food and Food Processing Industries  
Informatics and Computers  
Light Industry  
Machine Building Industry  
Machine Tools  
Mechanical Handling  
Metallurgical Processes  
Nuclear Energy  
Office Machinery  
Timber Industry and Wood Protection  
Transport Industry

Other fields of mutual interest to both Contracting Parties may be agreed from time to time.

*Article V.* For the purpose of this Agreement co-operation shall include, but shall not be limited to, the following forms:

- (a) the erection of new industrial complexes and the expansion and modernisation of existing plants;
- (b) the establishment of joint ventures in the respective countries, including the joint production and marketing of goods;
- (c) the exchange of patents, know-how and licenses;
- (d) the exchange of experience between the respective firms, enterprises and organisations in relation to the standardisation of production, the introduction and improvement of inventions and advanced technical processes;
- (e) the exchange of specialists and trainees.

*Article VI.* (1) The decision to enter into individual co-operation projects and the contractual arrangements for their implementation shall be the responsibility of the participating firms, enterprises and organisations.

(2) The Contracting Parties consider that it will be useful for such firms, enterprises and organisations, in agreeing and implementing co-operation projects, to take into account where appropriate the economic potential of the two countries, their resources of and requirements for equipment, machinery, consumer goods, technical processes and raw materials, as well as the possibilities of marketing the products resulting from co-operation.

*Article VII.* The Contracting Parties shall encourage co-operation in third countries between their firms, enterprises and organisations.

*Article VIII.* Taking into account the importance of financial arrangements including credits for the development of economic collaboration and industrial and technological co-operation, the Contracting Parties shall make efforts to ensure that the most favourable credit and financial conditions possible are made available, in accordance with the laws and regulations in force in the two countries.

*Article IX.* Payments in respect of transactions falling within the scope of this Agreement shall be effected in freely convertible currency in accordance with the foreign exchange regulations in force in the territory of each Contracting Party.

*Article X.* For the purpose of promoting the objectives of this Agreement, the Contracting Parties shall so far as possible facilitate the participation of their respective firms, enterprises and organisations in fairs and exhibitions in each other's territory.

*Article XI.* The established United Kingdom/Romanian Joint Governmental Commission, composed of representatives of each of the Contracting Parties, shall:

- (a) undertake a periodic review of the implementation of this Agreement and of the Agreement for scientific and technological co-operation signed at London on 9 March 1967;
- (b) generally promote and supervise the development of economic collaboration and of industrial, scientific and technological co-operation, examine new fields for such co-operation and in particular foster and promote new co-operation projects;
- (c) consider any other matter arising from the implementation of this Agreement; and
- (d) meet annually alternately in London and Bucharest and otherwise at the request of either Contracting Party at a place to be agreed on each such occasion.

*Article XII.* Unless the Contracting Parties agree otherwise, nothing in this Agreement shall affect the provisions or implementation of the Agreement for scientific and technological co-operation signed at London on 9 March 1967.

*Article XIII.* This Agreement shall not affect the bilateral and multilateral agreements and conventions, previously concluded by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and by the Socialist Republic of Romania.

In this connection, the Contracting Parties, acting on a proposal from either, shall if necessary arrange for consultations with the object of reaching agreement; the consultations may not however call into question the fundamental objectives of this Agreement.

*Article XIV.* This Agreement shall enter into force on the date of signature and shall remain in force for a period of ten years from that date. Thereafter it shall continue in force from year to year unless one of the Contracting Parties shall have given to the other Contracting Party written notice of termination

three months before the expiry of the initial period of ten years or three months before the end of any subsequent yearly period of validity.

*Article XV.* The termination of this Agreement shall not affect the fulfilment of contracts and undertakings concluded between firms, enterprises and organisations in the two countries.

*Article XVI.* In relation to the Government of the United Kingdom, the territory to which this Agreement shall apply shall be Great Britain and Northern Ireland.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Bucharest this 18th day of September 1975, in the English and Romanian languages, both texts being equally authoritative.

For the Government  
of the United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland:

HAROLD WILSON

For the Government  
of the Socialist Republic  
of Romania:

MANEA MĂNESCU